

Cliente finale DeLaval

Dichiarazione relativa al trattamento dei dati e alla tutela della privacy

Leggere la presente dichiarazione se l'utente o qualsiasi individuo o entità per conto del quale l'utente agisce, (in seguito denominati collettivamente "l'Utente") intende richiedere o utilizzare un qualsiasi prodotto o servizio DeLaval. La presente dichiarazione descrive quando, come e per quali scopi i dati vengono trattati (ossia raccolti, generati, detenuti, utilizzati, riprodotti, combinati, modificati e divulgati) in relazione alla promozione, alla fornitura e all'uso dei prodotti e servizi DeLaval e alla rispettiva assistenza.

In genere i dati vengono raccolti dall'entità addetta alla vendita o dal distributore DeLaval autorizzato (il "Fornitore") ma, per gli scopi descritti in seguito, essi potranno essere divulgati a DeLaval International AB, partita IVA 556012-3928, P.O. Box 39, Gustaf de Lavals väg 15, SE 147 21 Tumba, Svezia (in seguito definita "DLI") e qualsiasi altra entità del "Gruppo DeLaval" (DeLaval Holding AB e ogni entità controllata, direttamente o in maniera indiretta, da DeLaval Holding AB). Per quanto riguarda il trattamento dei dati da parte del Fornitore, la presente dichiarazione potrà essere integrata da dichiarazioni sul trattamento dei dati e sulla privacy rese disponibili dal Fornitore (vedere anche il capitolo riguardante l'applicabilità della presente dichiarazione per i distributori DeLaval in fondo alla stessa).

Si noti che DLI potrebbe non essere soggetta alle stesse leggi in materia di trattamento dei dati e tutela della privacy che è tenuto a rispettare l'Utente (DLI è soggetta alle leggi in materia di trattamento dei dati e tutela della privacy vigenti in Svezia e nell'Unione Europea) e che DLI detiene principalmente i dati su server situati nel territorio dell'Unione Europea (ulteriori informazioni a tale riguardo sono riportate seguito). Si consideri altresì che DLI e il Fornitore potranno trasmettere i dati ad altre parti, secondo quanto stabilito al capitolo "Destinatari", e che tali parti potrebbero trovarsi in Paesi o territori che non offrono lo stesso livello di tutela dei dati e della privacy garantito dalle leggi vigenti in materia nell'Unione Europea.

Salvo che diversamente concordato in modo specifico per iscritto, l'Utente non avrà diritto ad alcun risarcimento per i dati resi disponibili o per qualsiasi consenso o diritto concessi dall'Utente stesso in seguito.

CATEGORIE DI DATI

I dati appartenenti alle seguenti categorie potranno essere raccolti o generati in relazione alla promozione, alla fornitura, all'uso di prodotti o servizi DeLaval o alla rispettiva assistenza (denominati collettivamente i "Dati"):

- (a) Potranno essere raccolti i dati pubblici riguardanti l'Utente (come, ad esempio, nome della società, partita IVA e indirizzo postale) e potrà essere richiesto all'Utente di fornire dati che riguardano lui e i rispettivi rappresentanti (come, ad esempio, nome, indirizzo e-mail, indirizzo postale e numero di telefono) e qualsiasi altra circostanza attinente alla promozione, alla fornitura e all'uso dei prodotti o servizi DeLaval alla rispettiva assistenza.
- (b) Potranno essere raccolti o generati dati riguardanti il pagamento del canone di licenza e/o di abbonamento applicabile (se del caso).
- (c) Potranno essere raccolti o generati dati riguardanti l'azienda dell'Utente (come, ad esempio, l'organizzazione degli impianti e le dimensioni della fattoria), i prodotti o servizi offerti all'Utente oppure ordinati dallo stesso, le problematiche relative agli impianti dell'Utente, tutti i dati inclusi in qualsiasi preventivo, contratto, protocollo di servizio o documento simile, e qualsiasi altra circostanza attinente alla promozione, alla fornitura e all'uso dei prodotti o servizi DeLaval alla rispettiva assistenza.
- (d) Potranno essere raccolti dati in relazione a ciascun software o servizio online DeLaval; leggere la *Dichiarazione relativa al trattamento dei dati e alla tutela della privacy nel Software e nel Servizio online DeLaval* (disponibile online per il download e la stampa all'indirizzo <http://www.delaval.com/legal/>).

Rivolgersi a DLI o al Fornitore, in base a quanto stabilito al capitolo "Ulteriori informazioni" riportata di seguito, per ottenere maggiori informazioni in merito alle categorie specifiche dei Dati relativi all'Utente raccolti o generati.

I dati raccolti o generati potrebbero essere ulteriormente elaborati per gli scopi descritti in seguito.

SCOPI DEL TRATTAMENTO DEI DATI

I Dati potranno essere oggetto di trattamento da parte del Fornitore per i seguenti scopi: amministrazione e funzionamento della promozione, fornitura dei prodotti o servizi DeLaval pertinenti e della rispettiva assistenza;

gestione e sviluppo del rapporto con l'Utente; sviluppo di offerte personalizzate; invio di comunicazioni all'Utente; ricerche di mercato a livello regionale e altri scopi di cui l'Utente sia stato informato da parte del Fornitore.

I Dati potranno essere trattati da DLI (e da qualsiasi o qualsiasi altra entità appartenente al Gruppo DeLaval) per gli scopi elencati sopra, oltre che per sostenere/sviluppare l'attività delle entità addette alla vendita e dei distributori DeLaval (ad esempio, per quanto riguarda i rapporti con i clienti e le vendite), per condurre sondaggi presso i consumatori finali e, nel rispetto delle leggi vigenti, per inviare all'Utente informazioni in merito ai prodotti e servizi del Gruppo DeLaval. I dati potranno essere oggetto di trattamento per ricerche di mercato, per lo sviluppo di prodotti e servizi e per altri scopi di cui l'Utente sia stato informato da parte di DLI. Ciononostante i prezzi e le altre condizioni di vendita concordati tra un distributore DeLaval e i propri clienti non saranno oggetto di trattamento da parte di DLI (o di altre entità appartenenti al Gruppo DeLaval) per ragioni diverse dalla fornitura di servizi al cliente o al distributore (come, ad esempio, il backup dei dati) o dall'adempimento degli obblighi di legge.

I Dati in forma anonima (i nomi di persone, entità giuridiche, aziende, ecc. saranno rimossi o sostituiti) potranno essere utilizzati per altri scopi.

DESTINATARI

I Dati potranno, per gli scopi descritti in precedenza, essere divulgati e trattati da qualsiasi entità appartenente al Gruppo DeLaval e da qualsiasi distributore autorizzato DeLaval, nel rispetto dei limiti indicati in seguito riguardanti i Dati personali (come definito più avanti). I dettagli relativi a ciascuna entità del Gruppo DeLaval sono disponibili online all'indirizzo <http://www.delaval.com/legal/>.

DLI potrà, per gli scopi descritti in precedenza, avvalersi di provider di servizi per elaborare i dati per conto della stessa (ad esempio, per l'archiviazione di dati, nel qual caso dovranno essere implementate misure di sicurezza per mantenere protetti i dati).

I Dati in forma anonima (i nomi di persone, entità giuridiche, aziende, ecc. saranno rimossi o sostituiti) potranno essere condivisi con altri destinatari.

SICUREZZA

DLI (o, se del caso, i rispettivi provider di servizi) ha (hanno) implementato misure di tipo fisico, tecnico e organizzativo per assicurare un livello di sicurezza adeguato contro i rischi rappresentati dal trattamento e dalla natura dei Dati. Le suddette misure sono state implementate per i seguenti scopi: (a) assicurare l'accesso ai dati esclusivamente da parte di personale autorizzato; (b) assicurare che nessun membro del personale sia autorizzato ad accedere a dati diversi da quelli che richiedono l'accesso a tali dati; (c) assicurare che tutti i membri del personale autorizzato siano vincolati al rispetto di opportuni obblighi di mantenere i dati riservati; e (d) proteggere i dati dalla divulgazione e dall'accesso non autorizzati e dalla distruzione, perdita e alterazione accidentali o illecite. Contattare il Fornitore per ottenere informazioni in merito alle misure di sicurezza implementate dallo stesso.

DATI PERSONALI

Di norma non è richiesto di divulgare dati relativi a un individuo identificato o identificabile (in seguito denominati "**Dati personali**") in relazione alla richiesta o all'impiego di prodotti o servizi DeLaval, salvo il caso in cui possano essere necessari i dati di contatto dei rappresentanti di competenza per scopi di amministrazione o funzionamento della fornitura o della prestazione dei prodotti o servizi DeLaval pertinenti (la mancata divulgazione di tali dati potrebbe impedire la fornitura del prodotto o la prestazione del servizio). Nella misura in cui i dati di cui sopra sono Dati personali, DLI è responsabile del controllo dei dati trattati dalla stessa o per suo conto e il Fornitore è responsabile del controllo dei dati trattati dallo stesso o per suo conto. Il DLI e il Fornitore potranno trattare i Dati personali solo compatibilmente agli scopi descritti sopra e dovranno conservarli in una forma che ne permetta l'identificazione per un periodo non superiore al tempo necessario per l'adempimento di tali scopi. Se l'individuo interessato non fornisce il proprio consenso oppure lo ritira, il fondamento giuridico per il trattamento dei Dati personali è il fatto che esso è necessario per il soddisfacimento di interessi legittimi (gli scopi specificati sopra) che si è ritenuto non debbano essere scavalcati dagli interessi o da diritti e libertà fondamentali della persona, basandosi su un equilibrio di interessi. In alcuni casi il trattamento dei Dati personali potrebbe essere necessario anche per garantire il rispetto degli obblighi di legge.

Senza il consenso dell'individuo interessato i Dati personali non saranno divulgati da DLI e dal Fornitore, ad eccezione che dall'una all'altro (e viceversa), alle altre entità appartenenti al Gruppo DeLaval e nella misura necessaria per l'amministrazione o il funzionamento della fornitura o dell'assistenza, oppure nei casi previsti ai sensi della legge applicabile. Si noti altresì che i provider di servizi potranno trattare i dati per conto di DLI, secondo quanto stabilito nella precedente clausola "Destinatari". DLI detiene principalmente i Dati personali nell'Unione Europea, ma i Dati personali potranno, per gli scopi e con i limiti definiti in precedenza, essere trasmessi in qualsiasi luogo in cui si trovano una qualsiasi entità appartenente al Gruppo DeLaval e/o il Fornitore, e in cui i

provider di servizi di DLI svolgono le loro attività. Se – in tutti i casi diversi da quando è richiesto o autorizzato dall'Utente e quando è necessario per la conclusione, esecuzione o supporto di un contratto stipulato nell'interesse dell'Utente o per costituire, esercitare o difendere un diritto per via giudiziaria – i dati saranno trasferiti dall'Unione Europea da parte di DLI, DLI sarà tenuta ad applicare le misure di sicurezza adeguate per assicurarne la tutela (come ad esempio le "clausole contrattuali standard" adottate dalla Commissione UE). L'individuo al quale si riferiscono i Dati personali potrà contattare DLI o il Fornitore per ottenere informazioni in merito ai provider di servizi incaricati di trattare i Dati personali, ai Paesi e i territori in cui vengono trasferiti e alle misure di sicurezza implementate.

Nel rispetto dei limiti sanciti dalla legge applicabile, l'individuo a cui si riferiscono i Dati personali avrà il diritto di richiedere informazioni in merito al trattamento da parte di DLI e del Fornitore dei suddetti Dati personali, di accedere a tali Dati personali (in un formato strutturato, di uso comune e leggibile a macchina, con il diritto di inoltrare i suddetti dati) e di richiedere a DLI o al Fornitore di correggere, completare, aggiornare, bloccare e cancellare le Dati personali imprecisi, incompleti, poco chiari, non aggiornati o illeciti. Il suddetto individuo avrà inoltre il diritto di opporsi, per motivi legittimi, al trattamento dei dati che lo riguardano (in particolare se è legittimato a farlo ai sensi della legislazione sulla protezione dei dati applicabile) e di ritirare, solo con effetto retroattivo, ogni consenso fornito dall'individuo stesso riguardo al trattamento dei suddetti dati. Nel caso in cui la persona ritenga che l'elaborazione dei Dati personali che la riguardano violino la legge applicabile, potrà anche sporgere denuncia presso l'autorità di vigilanza competente.

ULTERIORI INFORMAZIONI

É possibile ottenere ulteriori informazioni in merito al trattamento dei Dati inviando una richiesta scritta firmata e datata a DLI all'indirizzo postale indicato in precedenza (all'attenzione del "Responsabile della protezione dei dati") o al Fornitore. Ulteriori dati di contatto sono disponibili all'indirizzo <http://www.delaval.com/legal/>.

AGGIORNAMENTI DELLA PRESENTE DICHIARAZIONE

La presente dichiarazione può essere aggiornata per descrivere un ambito o scopi aggiuntivi per il trattamento dei Dati.

APPLICABILITÀ PER I DISTRIBUTORI DELAVAL

Nel caso in cui il Fornitore sia un Distributore DeLaval (vale a dire non un'entità appartenente al Gruppo DeLaval), la presente dichiarazione è applicabile esclusivamente in relazione al Fornitore, nella misura in cui il Fornitore vi abbia fatto riferimento. Nessuna entità appartenente al Gruppo DeLaval avrà alcuna responsabilità per il trattamento dei dati o l'eventuale violazione della presente dichiarazione da parte del distributore.

TRADUZIONI

La versione in lingua inglese della presente Dichiarazione è l'unica versione vincolante, indipendentemente dal fatto che siano disponibili traduzioni in altre lingue. In caso di conflitti o incoerenze tra la versione in lingua inglese e una qualsiasi traduzione, prevarrà la versione in inglese. La versione in lingua inglese è disponibile online per il download e la stampa all'indirizzo <http://www.delaval.com/legal/>.